

Kalata ya Paulo ku Bakolose BUSANSULUSHI

Kalata ya Paulo kuli Bakolose yalambelwa kumubungano walikuba mu Kolose, munshi unene walikuba mu Asiya Minor, kucwe kwa Efenso. Uwu mubungano walekalikwa ne Paulo, neco walikuba mucibela Paulo ncalaboneti ni ncito yakendi kutuma basebenshi kufuma ku Efenso munshi unene wa cimpansha ca Asiya Minor. Paulo pakwishibeti muli beshikwiyisha bandemishibili mumubungano wa ba Kolose abo balikukakatisha kwambeti uliyense layandanga kwishiba cena Lesa ne kucana lupulusho welela nanshi kukambililako mishimu ikute ngofu shab-wendeleshi. Pali beshikwiyisha nabambi balik-wambeti, muntu welela kukonkela myambo ingi ya nswepeshelo mbuli kupalulwa ne bumpiyo mpiyo nabumbi bulambanga pa byakulya ne bintu nabimbi.

Paulo lalebenga kutoteka biyisho kupitila mu mulumbe wancinencine. Mukumbulo wak-endi wololoka niwakwambeti, Yesu Klistu ewela kupa lupulusho lwesulila, ne kwambeti lushomo lumbi ne ncito shimbi shikute kutwala kumbi. Kupitila muli Klistu, Lesa labamba cishi cali-nolino, kayi kupitila mulyendiye, labakwele-leshenga kulyendiye. Nikwikatanowa ne Klistu ekwela kuleta kupembelela lupulusho pacishi. Paulo lambanga sha ciyisho cinene cabwikalo bwa ciklistu. Ceshibikwa kwambeti Tukiko,

uyo walamantilila iyi kalata kutwala ku Kolose walikuba pamo ne Onesimo, usa musha ngwalemaninako Paulo kuli Filimoni.

Mitwi ya makani

Kutatika 1:1-8

Buntu ne ncito ya Klistu 1:9 mpaka 2:19

Buyumi bwalinolino muli Klistu

Kupwililisha.

¹ Njame Paulo, mutumwa wa Klistu Yesu kwe-lana ne kuyanda kwa Lesa, ndi pamo ne Timoti mwanse wetu,

² tulalembelenga amwe mwalasalwa ne Lesa mwekala mu Kolose, mobanse mwashoma muli Klistu.

Lesa Bata bamuleshe kwina moyo nekumupa lumuno.

Mupailo wa Paulo

³ Twamupaililangonga, cindi conse tukute kulumbaisha Lesa Baishi, Mwami wetu Yesu Klistu, ⁴ tulumulumbunga, pakwinga tulanyumfu sha lushomo ndomukute muli Klistu Yesu, kayi lusuno ndomukute ku bantu ba Lesa bonse. ⁵ Lushomo ne lusuno lwenu lwebakwa pabupembeleshi, ubo Lesa mbwamubambila Kwilu, mbomwalatambula mpomwalanyumfwa Mulumbe Waina kwa kacindi cakutanguna, uwo e maswi ancinencine.

⁶ Mulumbe Waina ulapitilishingowa kuleta colwe kubantu, kayi ulamwaikilinga mucishi capanshi conse, mbuli ncalesa kuli njamwe pabusuba mbomwalanyumfwishisha ne kwishiba nkumbo sha Lesa. ⁷ Mwalaiya ibi bintu kufuma kuli Epafulasi musebenshi munetu wayandika,

musebenshi washomeka lasebenselenga Klistu uyo watwimaninako. ⁸ Ewalatwambila sha lusuno ndolamunyamfwanga Mushimu Uswepa.

Paulo lapaililinga baklistu baku Kolose

⁹ Ecebo cakendi kufuma pa busuba mpotwalanyumfwa sha makani enu tuliya kuleka kumupaililako. Tulasengengeti Lesa amupe mano ne lwishibo lwesulila lwa Mushimu Uswepa kwambeti mwishibe cena luyando lwakendi. ¹⁰ Popelapo nimukacikonse kwenda munshila njalayandanga nekumukondwelesha Mwami. Mulenshinga cena muncito shenu shapusana pusana, buyumi bwenu nibukaleshe micito yapusana pusana. lunshibo lwenu lwakwishiba Lesa lukule. ¹¹ Ndapailingeti Lesa pakusebensesha ngofu sha bulemu bwakendi, amupeko ngofu shapitilila, kwambeti mucikonsheshe kupita mumakatasho aliwonse kamuli mwatekanya myoyo nekukondwa. ¹² Lumbaishani Mwami Lesa Bata abo balapesheti mucikonshe kutambula colwe ncabambila bantu mu Bwami bwakendi bulamunikinga. ¹³ Walatufunya mu ngofu sha mushishe nekututwala mu bwendeleshi bwa Mwanendi ngwasuni. ¹⁴ Kupitila mu Mwanendi, Lesa walatupulusha mu bwipishi pakutulekelela bwipishi bwetu bonse.

Buntu ne ncito ya Klistu

¹⁵ Klistu emukoshano wancinencine wa Lesa uyo utaboneke.

Nendi eMwanendi wakusomona, ukute bwendeleshi pabilengwa byonse.

¹⁶ Kupitila mulyendiye Lesa walalenga byonse

byakwilu nebyapa cishi capanshi,mbyotukute
 kubona ne mbyotutakonsho kubona,
 mishimu yangofu,ne bendeleshi ne bami
 Lesa walalenga byonse kupitila mu Mwanendi
 kayi niyakendi.

¹⁷ Mwanendi Lesa walikubako myaka yandoba
 bintu byonse kabitana bibako,
 mulyendiye byonse byekatana pamo.

¹⁸ Klistu emutwi wa mubungano, emubili wak-
 endi.

Klistu emukalo wa buyumi bwa mubili,
 kayi ekabalabala kupunduka kubafu
 kwambeti amantemo lubasu lwakutanguna muli
 byonse.

¹⁹ Lesa walakondwa kwambeti ngofu shakendi
 shabulesa
 shibonekele muli Klistu.

²⁰ Kayi kupitila mu mwanendi, Lesa walayanda
 kwambeti abike pamo bintu byonse,
 bya kwilu ne bya pa cishi capashi
 mulumuno, kupitila mulufu lwapa lusanda lwa
 Mwanendi.

²¹ Mwalikuba mwatalamuka kuli Lesa
 cebo ca miyeyo yenu ne bintu byaipa
 mbyomwalikwinsa. ²² Nomba pacino cindi

kupitila mu Mwanendi uyo walaba muntu
 ne kufwa. Mulaba banendi Lesa kwambeti
 amulete kulyendiye, kamuli baswepa babula
 kampenda nambi kantongo kalikonse. ²³ Neco
 kamubani ne lushomo lwayuma kamutaba
 bantu beshikutenkana pakupembelela kwenu,
 nkomwalatambula pacindi ncomwalanyumfwa
 Mulumbe Waina. Ame Paulo, ndemusha pacebo

ca Mulumbe Waina uwu ulakambaukwanga pacishi conse.

Incito ya Paulo ku mumubungano

²⁴ Kayi lino ndakondwa kumupengela, pakwinga mapensho akame alanyamfwilishinga kupwisha mapensho a Klistu alashala akupengela mubili wakendi, uwo uli mubungano. ²⁵ Neco ndemusha wa mubungano, pakwinga Lesa walampa ncito yakusebensa, incito ya kukambauka mulumbe wakendi wonse. ²⁶ Pakwinga ku myaka yandoba, mulumbe uwu nkawalikuba weshibikwa ku muntu uliyense sobwe, nomba pacino cindi ulakambaukwanga ku bantu bakendi. ²⁷ Lesa walayandeti bantu batamwishi beshibe maswi acancine ncine. Maswi abubile bwa bulemu bwakendi ubo bwalikuba kwasolekwa ku bantu bonse. Calikuba casolekwa ico nicakwambeti Klistu uli muli njamwe, kayi ewalamupa kupembelela kwa kwisakutambula bulemu bwakendi Lesa.

²⁸ Klistu engotulakambaukunga. Tulasebense-shenga mano etu onse kucenjisha ne kwiyisha bantu bonse kwambeti babule kampenda muk-wikatana pamo ne Klistu. ²⁹ Ecebo cakendi ncondasebenselenga cangofu pakusebensesha ngofu nshondalapewa ne Klistu shilasebensenga mulinjame.

2

¹ Ndayandanga kumwishibisha ncito njondasebensenga cangofu cebo canjamwe bantu omuli ku Laodikaya ne bantu bonse batana bambonapo. ² Ndayandangeti,

bayuminishiwe nekwikatana pamo mu lusuno kwambeti bakapewe colwe ca kwishiba Klistu mwakwisulila. Cabeco mpobela kwishiba cena maswi a Lesa awo alikubula kwishibikwa ku bantu, awo alambanga sha Klistu. ³ Muli Klistu emwasolekwa mano onse ne lwishibo. ⁴ Ndamwambilingeti, kakutaba muntu naba umo weshikumupushika ne makani abuluya ngalambanga nambi kanyumfwiketi nakubinga. ⁵ Nambi nkandipo nenjamwe kumubili ame ndamuyeyenga cindi conse. Ndakondwa kunyumfweti buyumi bwenu bwalumbuluka kayi lushomo lwenu lwayuma muli Klistu.

Nicakubinga muli Klistu muli buyumi

⁶ Pacebo cakumutambula Klistu Yesu kuba Mwami wenu, kamutaleka kwikatana nendiye. ⁷ Kamushimpani miyanda muli Klistu kayi abe pakwibakapo buyumi bwenu. Mube ne lushomo lwayuma mbuli ncomwalayishiwa, kayi kamu-lumbanga.

⁸ Muntu katamupushika ne maswi a ntota shabuluya ayo ela kunyumfwiketi amano, kakuli na biyisho bya mano abantu. Mano angofu sha pacishi capanshi, ntewo mano alambanga sha Klistu sobwe. ⁹ Pakwinga mumubili wa Klistu emwekala bulesa bonse. ¹⁰ Nenjamwe mulaba ne buyumi bwancine ncine kupitila muk-wikatana nendiye, pakwinga nendi wapita bami ne bendeleshi bonse. ¹¹ Pakwikatana ne Klistu nenjamwe mwalapalulwa, uku nteko kupalulwa kwakusebensesha makasa sobwe, nsombi ni kupalulwa kwakufulula bwikalo bwenu bwaipa mbomwalasemwa nabo. Uku ekupalulwa

nkwakute kwinsa Klistu, ¹² mpomwalabatishiwa mwalabeti mulabikwa pamo mumanda ne Klistu, kayi ne lubatisho lopelolo mwalapundushiwa pamo nendiye, pakushoma ngofu sha Lesa uyo walamupunndusha kubafu. ¹³ Amwe kaindi mwalikuba bafwa kumushimu cebo ca bwipishi, kayi mwalikuba bantu bakunsa babula milawo ya Mose. Nomba lino Lesa lamupani buyumi pakwikatana ne Klistu. Walatulekelela bwipishi bwetu bonse. ¹⁴ Walaitwamauna kalata ya nkongole yetu ilambanga sha Milawo ya Mose. Iyo kalata eyalikutupesha mulandu, nsombi neye walaifunya ne kwipopela pa lusanda. ¹⁵ Neco, kupitila muli Klistu palusanda, Lesa walabalamuna byensho bami, ne mishimu ikute ngofu sha bwendeleshi. balawelulukwa pantangala, walabendesheti bakaili pamulongo ulasekelelenga kukoma kwakendi.

¹⁶ Neco lino kamutasuminisha muntu uliyense kumombolasha pabintu mbyomwela kulya nambi kunwa nambi kusekelela kubala kwa mwenshi, nambi masuba akusekelela, nambi makani abusuba bwa Sabata, ¹⁷ pakwinga bintu byonsebi bilemaniningowa bintu bya kuntangu, byonse byacinka muli Klistu. ¹⁸ Neco kapataba muntu eshamukanishe kutambula cilambo. Nabo bakute kuyanda kulibonesheti balicepesha, bakambililanga bakute kulumbanya bangelo. basha moyo pa mbyobalabona mumaloto. Bakute kulisumpula pa bintu byabula ncito pakwinga nibeshikukonkela mano abantu, ¹⁹ batekatana ne Klistu mutwi wa mubungano. Nomba kupitila muli Klistu, mubili wonse ukute

kutambula ngofu, ne kulumankanya mishisa mafupa pamo ne nshinga. Munshila ilico, mubili ukute kukula cena kwelana ne kuyanda kwa Lesa.

Klistu nakape buyumi bupya

²⁰ Mwalafwa pamo ne Klistu, neco nkamwela kubwelela kubwendeleshi bwa mishimu yapa cishi capanshi. Nipacebo cini mulenshingeti buyumi bucili bwacinka manungo mubintu byapanshi pano? Nipacebo cini mucikonkela milawo yakwambeti, ²¹ “Kotekata ici kotalya ico kotakumya ici? ²² Milawo iyi ne biyisho nibya bantu, kayi bikute kwambowa pa bintu bikute kupwa. ²³ Ee kulubasu nalumbi awo maswi akute kuboneketi a mano, pakwinga akute kwendelesha bantu mubintu bingi bya mobela kukambilila, ne kulicepesha kwabwepeshi, ne kupensha mubili wabo. Nomba milawo iyo iliya pindu, kayi nkakute kunyamfwa kupwisha lunkumbwa lwaipa lwa mubili.”

3

¹ “Lino mwalapundushiwa pamo ne Klistu, kamushani myoyo yenu pa bintu bya kwilu uko Klistu nkwaikala ku cikasa ca lulyo ca Lesa. ² Kamulangaulanga bintu bya kwilu, kutali bya pacishi capanshi pano. ³ Kwamba sha buyumi bwakaindi, mwalafwa buyumi bwenu bwa lino lino bwalaselekwa pamo ne Klistu muli Lesa. ⁴ Lino Klistu ebuyumi bwenu, neco akaboneka, nenjamwe nimukabonekele pamo mu bulemu bwakendi.”

Buyumi bukulukulu ne buyumi bwa linolino

⁵ Funyani lunkumbwa lonse luli mu mubili mwenu, lwakuyanda byapanshi pano, mbuli bufule, ne kwinsa bintu byabula kululama ne lunkumbwa lwa mushobo uliwonse waipa ne miyeyo yaipa kayi ne minyono, pakwinga lunkumbwa lwa minyono lwelana ne kukambilila tumbwanga. ⁶ Cebo ca bintu ibi bukalu bwa Lesa bulesanga. ⁷ Nenjamwe mwalikuba mwatimbakana mu bintu byaipa pa cindi ncemwalikwikala ne bantu balikwikala mu buyumi bulico. ⁸ Lino Kamutayani bukalu ne kupya moyo ne lupato ne maswi akusebanya. Pa mulomo penu kapatafumanga maswi amatuka. ⁹ Kamulekani kubepana pakwinga mwalashiya buyumi bwenu bukulu kulu ne micito yakendi ¹⁰ Lino mulafwala buyumi bwalinolino. Ubu buyumi embwalabambanga Lesa wenu busuba ne busuba, kwambeti mukamwishibishishe nekukoshana nendiye. ¹¹ Neco, lino paliya kupusana kulipo pakati pa Muyuda ne Muswamashi wapalulwa ne wabula kupalulwa, bantu ba mishobo imbi, nambi bantu bapwilila, musha, nambi wabula kuba musha. Nsombi Klistu uli muli njamwe.

¹² Lesa umusuni, ecebo cakendi lamusala kuba bantu bakendi ba palubasu. Neco kamubani bantu bakute nkumbo kayi baina moyo, baliceshesha, babomba moyo kayi bekalika nkombe. ¹³ Kamunyumfwilananga nkumbo ne kulekelelana, na umo lepushili munendi amulekeleleko, mbuli Mwami Lesa ncalamulekelela. ¹⁴ Kusankanya pa bintu

byonse, kamuleshani lusuno kuli umo ne umo, pakwinga elukute kupamankanya bintu byose kwambeti bikatane mwakupwililila. ¹⁵ Lumuno ndwakute kupa Klistu lwendeleshe myoyo yenu. Lesa walamukuwa kwambeti mube ne lumuno ulu, pakwinga njamwe bilama bya mubili umo, neco kamulumbanga. ¹⁶ Maswi a Klistu ekalikane mwakupwililila mu myoyo yenu, kayi amupeni mano, pitilishani kwiyishana ne kupana busele. Imbilani nyimbo sha kutembaula Lesa, ne nyimbo nashimbi sha mushimu, pitilishani kumwimbila Lesa ne myoyo ya kulumbaisha. ¹⁷ Ncemulambanga ne ncemulenshinga mubinse mu lina lya Mwami Yesu, kayi kamulumbanga Lesa kupitila muli Klistu.

Busele ku bantu bali mu cikwati

¹⁸ Amwe batukashi nyumfwila balume benu pakwinga encomulayandikinga kwinsa omwashoma Mwami.

¹⁹ Nenjamwe balume sunani bakashenu, kamutabalelanga mwalukanda.

²⁰ Mobana mucilelwa kamunyumfwilani bamashali benu, pakwinga ecikute kumukondwelesha Lesa.

²¹ Mobashali kamutabakalalishanga bana benu pacilubo ciliconse ncebalenshi.

²² Amwe basebenshi nyumfwilani mbomulasebenselenga, kamutasebensanga mwakulangililwa ne mwine ncito kwambeti bamulumbe, sebensani ne moyo wonse mwakutina Lesa. ²³ Ciliconse ncomulenshinga

kamubasebenselanga ca ngofu eti mulasebense-
lenga Lesa. ²⁴ Kamwishibani kwambeti
nimukatambule cilambo ncalamulaya Lesa, pak-
winga ni Mwami Klistu ngomulasebenselanga.
²⁵ Muntu lenshinga byaipa nakapewe cisubulo
celana ne mwelo wa byaipa mbyalenshinga,
pakwinga Lesa nkalanga pa menso.

4

¹ Amwe omukute beshincito, kamwikalanga
nabo munshila yelela, kayi ilayandikinga,
pakwinga nenjamwe mukute lamulangililinga
Mwami wenu wa Kwilu.

Paulo labapanga mailile

² Kamutaleka kupaila, mpomulapailinga
kamubani babangamana, kayi mulumbenga
Lesa. ³ Mutupaililengonga kwambeti Lesa
atucalwile cishinga cakukambauka makani a
bintu byalikuba byasolekwa bilambanga sha
Klistu, encondasungilwa mu jele kuno. ⁴ Neco
kamumpaililangonga kwambeti nkambaukenga
ne kwasansulula cena makani awa. ⁵ Pitilishani
kwenda mwa mano pakati pabantu bakunsa,
kayi sebenseshani cena cindi cenu ca
kubakambaukila makani. ⁶ Cindi conse kwamba
kwenu kube kwa luse, kwa kwibaka, kayi
mwela kwishiba cena mwakukumbwila muntu
uliyense.

Maswi akulaya

⁷ Mwanse wetu ngotusuni Tukiko, nakamwam-
bile makani alenshikinga pali njame kuno,
ni muname washomeka mu ncito ya Mwami

Yesu. ⁸ Encendamutumininga uko kwambeti amwishibishe ncetulekalanga kayi ne kumuyuminisha. ⁹ Nakese uko pamo ne Onesimo mwanse wasunika kayi washomeka mu mubungano wenu, nibakamwambile byonse bilenshikinga kuno.

¹⁰ Alisitako uli muno mu jele pamo nenjame lamupanga mitende, nendi Maliko mufyala munendi Banabasi lamupanga mitende, ndalamwishibisha kwambeti mukamutambule ca makasa abili akesa uko Maliko. ¹¹ Nendi Yoswa ngobakute kukuweti Yusito lamupanga mitende. Aba Bayuda batatu bonka embondasebensenga nabo mu ncito ya Bwami bwa Lesa, kayi ebalanjuminishinga.

¹² Nendi Epafula wa mu mubungano wenu musebenshi wa Klistu Yesu lamupanga mitende, nendi eukute mpapa sha kumupaililako kwambeti lushomo lwenu lushimpe kayi mubulenga kutonshanya mubenga bakwana mulushomo pakwinsa lusuno lwa Lesa. ¹³ Njame kamboni pa ncito yonse njalamusebenselenga mwa ngofu muli ku Lawodikaya ne ku Helapoli. ¹⁴ Luka mung'anga wasunika ne Dema balamupanga mitende.

¹⁵ Kamuntwalilako mitende ku banse bali ku Lawodikaya, ne kuli mwanse wame Nimfa, kayi ne kuli bonse bakute kubungana mu ng'anda yakendi. ¹⁶ Mwakapwisha kubelenga kalata iyi mukabape baku Lawodikaya bakaibelenge, nenjamwe mukamante ne kubelenga yalatumwa ku Lawodikaya. ¹⁷ Kayi mumwambilishe

Alikipo kwambeti “Sebensa cena ncito njalakupa Mwami Yesu ne kwipwisha.”

¹⁸ Lino njame Paulo ndemwine ndalembenga ne cikasa cakame ndeti “mitende”. Pitolishani kwanuka nshimbi shebansunga nasho muno mu jele. Luse lwa Lesa lube nenjamwe.

Soli New Testament
The New Testament in the Soli language of Zambia
copyright © 2018 The Word for the World International

Language: Chisoli (Soli)

Contributor: The Word for the World International

Soli New Testament

The Word For The World International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-14

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 15 Apr 2023

f5caf606-2b16-5ef3-9a66-b424be402cb5